

Turkmens in Other Countries

Turkmen transcript:

Türkmeniň bolmadyk ýeri barmadyk ýeri galmady diýseňem boljak da. Irak diýýarlar, Eýran diýýarlar, Eýranyň territoriýasynda kân. Siriýa türkmenleri bar, şo taýda da türkmenler ýaşap ýör. Bärden giden nemeler...Tursiýaň özi diýip o taýda da türkmeniň iki sanak nemesi giden da şo taýyk...12nji asyrda gidenler. Türkmenistanyň öz aralarynda düşünsmän zat etmän, ýer ýetmän soň nemetmän soň gidýärler aňryk. Şo taýda da “граница”laryny zatlaryny gorap bereli nemedeli diýip nemeler tireler gidýärler da. Bir tire iki tire üç tire bolup gidýärler...şo taýda onsoň güýç toplap nemedip, ýurtlary zatlary özleri düzüp. 70 ýurt düzüpdürler da türkmenler.

English translation:

You can say that there is no place left where a Turkmen has not been. Say Iraq, say Iran -- there are a lot [Turkmens] in Iran's territory. There are Syrian Turkmens; there are Turkmens living there too. Turkmens that left from here... Turkey itself, there are two Turkmen clans that went there...the ones that went there in the twelfth century. The Turkmens couldn't get along with each other, since there wasn't enough space, and [therefore] they all went there [Turkey]. And then the clans went there by protecting somebody's "borders"¹ [and stayed there]. They go by one clan, two clans, three clans...and then, by getting their strength, create their own countries. The Turkmens created 70 countries.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

¹ Speaker is using Russian word for "borders."